

| My-Piccolino USB |



SuviL Technologies Corporation Lmtd.

| My-Piccolino USB |

User's guide



Product Specifications

Type: Tiny Streamlined Optical Mouse with keys located on top and side.

Interface: USB.

Resolution: 800 dpi.

Tracking Type: Optical.

Cord Length: 80 cm.

Dimensions: 82 mm x 22 mm x 15 mm.

Weight: 32 gr.

More information at: **www.suvil.com**



My-Piccolino USB: is a tiny patented optical mouse with careful ergonomic lines that has been designed in Spain.

How to use the My-Piccolino USB correctly

1-Positioning the fingers:

You need to place your thumb on the side button, near the tip. This is equivalent to the right button of a conventional mouse. The index finger should be placed on the button on top which is equivalent to the left button of a conventional mouse. Your middle finger should bend (without forcing it) and be gently rested on the padded indent. Finally, you should also bend your fourth finger without forcing it and press gently against the right-hand side of the mouse. The correct positioning of the fingers is easier than it seems, it is just a question of spending a little time at the start to get used to it.

2-Positioning of the palm:

The palm of your hand needs to be supported by the desk (not by the mouse as with a conventional mouse). You should only rest your fingers on the mouse (each one in its position). The movement of the mouse should be made with smooth wrist movements from left to right in order to move the cursor from the left to the right of the screen and moving your fingers outwards and inwards from the palm (without moving the palm), and that way we can move the cursor vertically on the screen.



My-Piccolino USB: es un diminuto ratón óptico Patentado cuyas cuidadas y ergonómicas líneas han sido diseñadas en España.

Como manejar correctamente My-Piccolino USB

1-Posicionamiento de los dedos de la mano:

El dedo "pulgar" se ha de situar sobre la tecla lateral, cerca de la punta. Esta tecla equivale a la tecla derecha de un Mouse convencional. El dedo "índice se ha de situar sobre la tecla superior y equivale a la tecla izquierda de un Mouse convencional. El dedo "medio" se ha de doblar ligeramente (sin forzarlo) y ha de descansar sobre la depresión acolchada. Por último, el dedo anular también ha de doblarse pero sin forzarlo tampoco y ha de presionar ligeramente contra el lateral derecho del Mouse. El posicionamiento adecuado de los dedos, es mas simple de lo que parece, solo es cuestión de dedicarle un poco de tiempo al principio.

2-Posicionamiento de la palma de la mano:

La palma de la mano tiene que estar apoyada sobre la mesa (no sobre el ratón como en un Mouse convencional). Ha de sujetar el Mouse únicamente con sus dedos (cada uno en su posición).

El movimiento de este Mouse se realiza con suaves giros de la muñeca de izquierda a derecha para conseguir que el cursor se desplace de izquierda a derecha de la pantalla y moviendo los dedos hacia fuera y hacia dentro de la palma de la mano (pero sin mover ésta), de esta manera conseguiremos mover el cursor verticalmente a través de la pantalla.



My-Piccolino USB: è un piccolo mouse ottico Brevettato le cui studiate ed ergonomiche linee sono state disegnate in Spagna.

Come usare correttamente My-Piccolino USB

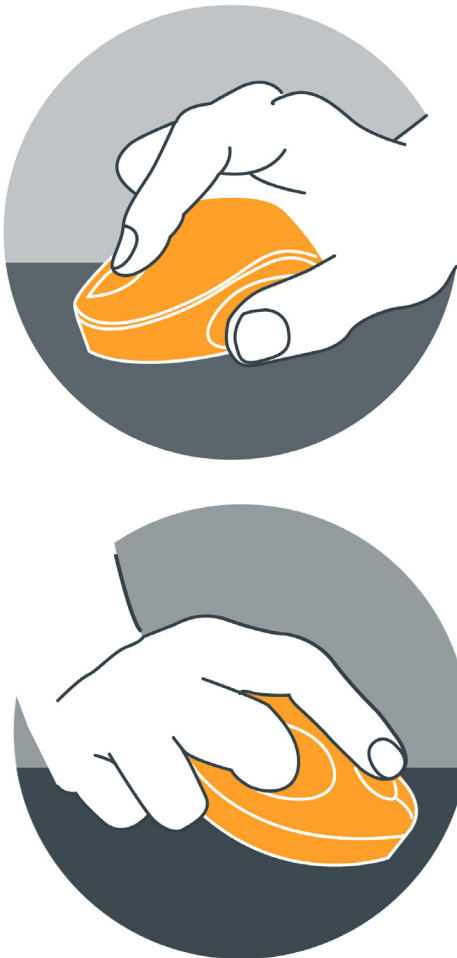
1- Posizione delle dita della mano:

Il pollice deve essere situato sul tasto laterale, verso la punta. Questo tasto equivale a quello destro di un Mouse convenzionale. Il dito indice dovrà poggiare sul tasto superiore ed equivale al tasto sinistro di un Mouse convenzionale. Il dito medio dovrà essere leggermente piegato (senza forzarlo) e dovrà riposare sulla depressione imbottita. Per ultimo, il dito anulare dovrà anch'esso essere piegato, ma senza forzarlo e si dovrà fare una leggera pressione contro il laterale destro del Mouse. La posizione adeguata delle dita, è più semplice di quanto sembra, è solo questione di dedicarvi un poco di tempo all'inizio.

2- Posizione del palmo della mano:

Il palmo della mano dovrà essere poggiato sul tavolo (no sul Mouse come in quello convenzionale). Il Mouse dovrà essere mantenuto solo con le dita (ciascuno nella sua posizione).

Il movimento di questo Mouse viene realizzato con delicati giri di polso da sinistra a destra per ottenere che il cursore si sposti da sinistra a destra dello schermo e muovendo le dita verso l'esterno e verso l'interno del palmo della mano (ma senza muovere la mano), in questo modo otterremo muovere il cursore verticalmente sullo schermo.



My-Piccolino USB: ist eine winzige optomechanische, patentierte Maus, dessen sorgfältige und ergonomische Figur in Spanien entworfen wurde.

Wie man My-Piccolino USB richtig verwendet

1- Positionierung der Finger:

Den Daumen auf die Seitentaste, nahe der Spitze, legen. Diese entspricht der rechten Taste einer herkömmlichen Maus. Den Zeigefinger auf der oberen Taste, welche der linken Taste einer herkömmlichen Maus entspricht, positionieren. Den Mittelfinger leicht beugen (ohne Kraftanwendung) und auf die gepolsterte Senkung legen. Auch den Ringfinger ohne Kraftanwendung beugen und mit ihm einen leichten Druck auf die rechte Seite der Maus ausüben. Die richtige Positionierung der Finger ist einfacher, als es scheint, wenn man anfangs etwas Zeit hierfür investiert.

2- Positionierung der Handfläche:

Die Handfläche auf dem Tisch abstützen (nicht wie herkömmlich auf der Maus). Die Maus wird ausschließlich mit Ihren Finger bedient (jeder Finger in seiner Position).

Um den Cursor auf dem Bildschirm von links nach rechts zu bewegen, wird die Maus anhand sanfter Bewegungen des Handgelenkes von links nach rechts geschoben. Um den Cursor auf dem Bildschirm vertikal zu bewegen, werden die Finger in Richtung Handfläche gezogen und von dieser weg bewegt (ohne hierbei die Handfläche zu bewegen).



My-Piccolino USB: est une toute petite souris optique brevetée dont les lignes ergonomiques et particulièrement soignées ont été créées en Espagne.

Comment utiliser correctement My-Piccolino USB

1- Positionnement des doigts de la main:

Le pouce doit être situé sur la touche latérale, près de la pointe. Cette touche est équivalente à la touche droite d'une souris conventionnelle. L'index doit se placer sur la touche supérieure et équivalente à la touche gauche d'une souris classique. Le majeur doit être légèrement plié (sans forcer) et doit reposer sur la dépression rembourrée. Enfin, l'annulaire, doit également se plier sans forcer, tout en appuyant légèrement contre le côté droit de la souris. La position correcte des doigts est plus simple qu'elle ne paraît, il suffit juste d'y consacrer un peu de temps au début.

2- Positionnement de la paume de la main:

La paume de la main doit reposer sur la table (et non sur la souris, comme dans le cas des souris classiques). La souris doit être tenue uniquement avec les doigts (chacun à sa place).

Le mouvement de cette souris se réalise par de légères rotations du poignet de gauche à droite pour que le curseur se déplace de gauche à droite de l'écran, tandis qu'avec des mouvements vers l'extérieur et l'intérieur de la paume de la main (sans la bouger), le curseur se déplacera verticalement sur l'écran.



My-Piccolino USB - это миниатюрная запатентованная оптическая мышка, разработанная в Испании с использованием тщательно отточенных эргономичных линий.

Как правильно обращаться с мышкой My-Piccolino USB

1- Размещение пальцев руки:

Большой палец должен находиться на боковой кнопке, около наконечника. Эта кнопка эквивалентна правой кнопке обычной мышки. Указательный палец необходимо расположить на верхней кнопке, соответствующей левой кнопке обычной мышки. Средний палец нужно слегка согнуть (без усилия) и оставить в мягкой впадине. И наконец, безымянный палец тоже необходимо слегка, но без усилия согнуть и немного придавить к правой боковине мышки. Адекватное расположение пальцев более простое, чем кажется, просто вначале придется немного потренироваться.

2- Размещение ладони:

Ладонь руки должна опираться на стол (а не на мышку, как при использовании обычной мышки). Мышку необходимо удерживать только пальцами (каждый палец в своем положении).

Движение этой мышки осуществляется легкими поворотами запястья слева направо, для того чтобы курсор передвигался слева направо по экрану, а также сжимая пальцы в ладонь и разжимая (но не двигая саму ладонь), таким образом достигается вертикальное передвижение курсора на экране.



My-Piccolino USB: é um minúsculo rato óptico Patenteado cujas cuidadas e ergonómicas linhas foram desenhadas em Espanha.

Como manejar corretamente My-Piccolino USB

1- Posicionamento dos dedos da mão:

O dedo "polegar" deve situar-se sobre a tecla lateral, perto da ponta. Esta tecla equivale à tecla direita de um rato convencional. O dedo "indicador" deve situar-se sobre a tecla superior e equivale à tecla esquerda de um rato convencional. O dedo "médio" deve dobrar-se ligeiramente (sem o forçar) e deve descansar sobre a depressão acolchoada. Por último, o dedo anelar também se deve dobrar mas sem o forçar e deve pressionar ligeiramente contra a lateral direita do rato. O posicionamento adequado dos dedos, é mais simples do que parece, é só questão de lhe dedicar um pouco de tempo no início.

2- Posicionamento da palma da mão:

A palma da mão deve estar apoiada sobre a mesa (não sobre o rato como num rato convencional). Deve segurar o rato apenas com os seus dedos (cada um na sua posição). O movimento deste rato realiza-se com suaves rotações do pulso da esquerda para a direita para conseguir que o cursor se desloque da esquerda para a direita do ecrã e movendo os dedos para fora e para dentro da palma da mão (mas sem a mover), desta forma conseguiremos mover o cursor verticalmente através do ecrã.



My-Piccolino USB to bardzo mała opatentowana komputerowa mysz optyczna, której staranne i ergonomiczne linie powstały w pracowniach hiszpańskich projektantów.

Jak poprawnie posługiwać się My-Piccolino USB

1- Pozycja palców ręki:

Kciuk należy umieścić na klawiszu bocznym, blisko wierzchołka myszy. Klawisz ten jest odpowiednikiem prawego klawisza myszy konwencjonalnej. Palec wskazujący należy umieścić na górnym klawiszu, który jest odpowiednikiem lewego klawisza myszy konwencjonalnej. Palec środkowy należy lekko zgiąć (nie forsując) i ulokować go na wyściełanym wgłębieniu. Wreszcie palec serdeczny też należy zgiąć nie forsując go, tak aby dotykał on lekko prawej bocznej strony myszy. Odpowiednie umieszczenie palców jest łatwiejsze niż mogłoby się wydawać, a jest to kwestia poświęcenia kilku minut, aby zapoznać się z funkcjonowaniem myszy.

2- Pozycja dłoni:

Dłoń powinna opierać się na stole (a nie na myszy, jak to miało miejsce w myszy konwencjonalnej) i chwytać myszy jedynie palcami (każdym palcem w przeznaczonym mu miejscu).

Ruch tej Myszy realizuje się wykonując spokojne obroty nadgarstka od lewej do prawej, aby przemieszczać kursor od lewej do prawej strony ekranu jak też wykonując ruchy palców w kierunku zewnętrznej i wewnętrznej części dłoni (lecz bez przemieszczania jej), dzięki czemu uzyskamy pionowy ruch kursora na ekranie.



마이 피콜리노(My-Piccolino) USB: 이것은 스페인에서 설계된 것으로서 섬세한 인간공학적 라인을 가지는 특허된 광마우스입니다.

마이 피콜리노 (My-Piccolino) USB 를 정확하게 이용하는 방법

1- 손가락의 위치

팁 가까이, 측면에 있는 버튼에 엄지손가락을 놓아야 합니다. 이것은 보통 마우스의 오른쪽 버튼에 대응합니다. 두번째 손가락은 보통 마우스의 왼쪽 버튼에 대응하는 윗쪽 버튼에 놓아야 합니다. 가운데 손가락은 구부려서(힘은 주지 말고) 패워 들어간 곳에 살며시 편안하게 놓습니다. 마지막으로 네번째 손가락도 역시 힘을 주지 말고 구부려서 마우스의 오른쪽 면을 살며시 누릅니다. 손가락들을 자기 위치에 정확하게 놓는 것은 보기 보다 더 쉽습니다. 처음에 이용하기 시작할 때 잠깐 동안만 의문이 생길 뿐입니다.

2- 손바닥의 위치

손 바닥은 책상에 유지 되어야 합니다(보통 마우스에서 처럼 마우스에 유지하지 않습니다). 마우스에는 손가락만 놓아야 합니다(각각 자기 위치에). 화면의 왼쪽에서 오른쪽으로 커서를 이동시키려면 손목을 왼쪽으로부터 오른쪽으로 부드럽게 돌리면서 손가락들을 손바닥에서 밖으로, 안으로 움직이어서(손바닥은 움직이지 마세요) 마우스 이동을 만들어야 합니다. 스크린에서 수직으로 커서를 움직이는 것도 그러한 방법으로 할 수 있습니다.



My-Piccolino USB: 是一种由西班牙设计的小型专利光学鼠标, 具有完美符合人体工学的线条。

My-Piccolino USB 的正确使用方法

1- 手指的位置

拇指放在鼠标顶端附近的侧按键上。这个按键相当于传统鼠标的右键。食指应放在顶端按键上, 这个按键相当于传统鼠标的左键。中指弯曲 (勿用力) 并自然放在衬垫凹槽中。最后, 无名指也应自然弯曲, 轻轻压在鼠标右侧。手指的正确定位比看起来要容易, 只是在开始时要花费一些时间来适应它。

2- 手掌的位置

手掌需支撑在桌面上 (不像传统鼠标那样由鼠标支撑)。只将手指放在鼠标上 (各手指位置正确)。

手腕平稳运动带动鼠标由左至右运动, 光标就可在屏幕上由左至右移动。相对手掌向外和向内移动手指 (手掌不动), 就可在屏幕上上下下移动光标。



My-Piccolino USB: これは小さくて特許取得済みの光学式マウスで、その入念に配慮した人間工学的曲線はスペインで開発されました。

My-Piccolino USB を正しく使用方法

1- 指の配置:

脇のボタンに親指の先をのせる必要があります。これは、従来のマウスの右ボタンに相当します。人差し指は上部のボタンにのせます。このボタンは、従来のマウスの左ボタンに相当します。中指は無理せずに曲げて、マウスのくぼみに優しくのせます。最後に、小指も無理せずに曲げて、マウスの右側を優しく押します。指を適切に配置することは、意外と簡単です。時間を少しかけて慣れれば済む問題です。

2- 手のひらの配置:

手のひらは机にのせる必要があります、従来のマウスのようにマウスにのせません。指をマウスにのせるだけです。それぞれの指は 1 本ずつマウスにのせます。

マウス ポインターを画面の左から右に動かすには、手首を左から右に滑らかに動かすことでマウスを動かします。手のひらは動かさずに指を手のひらから外側と内側に動かすと、マウス ポインターを画面で上下に移動できます。

